

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт востоковедения

В. И. Гохман

**Историческая
фонетика
тайских
языков**



Москва
"НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1992

ББК 81.2
Г57

Ответственный редактор
С.Е.ЯХОНТОВ

Редакторы издательства
И.А.ШТУТИНА, С.В.ВЕСНИНА

В книге рассматриваются вопросы, связанные с реконструкцией фонетической системы праязыка языковых групп Восточной и Юго-Восточной Азии, входящих в тайскую семью.

Помимо ряда осуществленных В.И.Гохманом реконструкций в работу включены составленные им словари двух малоисследованных групп языков – дуншуйской и ли

Выводы автора имеют большое значение для смежных областей языкознания.

Г 4602020500-072 109-91
013(02)-92

ББК 81.2

ISBN 5-02-017054-2

© Главная редакция
восточной литературы
издательства "Наука", 1992

ВВЕДЕНИЕ

За последнее десятилетие резко возрос интерес ученых к проблемам реконструкции праязыкового состояния языков различных семей и в частности реконструкции фонологических систем языков Китая и Юго-Восточной Азии. Отчасти это связано с тем высоким уровнем, которого достигло в этой области индоевропейское языкознание (от него в силу разных причин несомненно отстает исследование большинства других групп языков), а отчасти — с накоплением того материала по языкам Дальнего Востока, который прежде либо отсутствовал, либо был труднодоступен.

Вышесказанное отнюдь не значит, что в прошлом исследования по реконструкции сино-тибетских и близких им языков не проводились. Более того, основы этих исследований были заложены еще в довоенные годы в работах таких ученых, как Р. Шейфер, П. Бенедикт. Однако только двумя десятилетиями позже увидел свет фундаментальный труд Р. Шейфера «Введение в сино-тибетские языки», в котором впервые был приведен весь накопленный к тому времени материал по языкам китайско-тибетской семьи, предложена реконструкция фонетики ее основных языковых групп и дана первая подробная классификация китайско-тибетских языков. Позднее была опубликована книга П. Бенедикта, посвященная тем же проблемам. Нельзя, однако, не отметить, что материал, которым могли пользоваться эти ученые, весьма ограничен. Лишь отдельные, как правило, наиболее крупные языки, такие, как бирманский, тибетский или тайский (сиамский), были хорошо описаны и зафиксированы в больших по объему словарях. Большинство же языков были представлены фрагментарными списками или в лучшем случае краткими словарями, причем качество записей зачастую бывало очень низким.

В этом отношении тайские языки были, наверное, в самом выигрышном положении, потому что французские и английские миссионеры и чиновники по многим из них составили весьма объемистые словари с довольно высоким для того времени уровнем качества записи. Однако таких языков было все же немного, а главное, почти все они относились к собственно тайской группе, тогда как более периферийные представители этой семьи либо вообще не были известны, либо их изученность ограничивалась одним словарем (как, например, язык ли, материал по которому был собран Ф.К.Савинá). Кроме того, почти весь материал по тайским языкам относился к территории Юго-Восточной Азии, в то время как языки территории Южного

Китай, включающие множество тайских языков, были обследованы очень слабо. Правда, уже во время второй мировой войны начали появляться описания тайских и дун-шуйских языков, выполненные китайским ученым Ли Фангуем, но они печатались малыми тиражами и были почти никому неизвестны.

Ситуация изменилась в 50–60-е годы, когда увидели свет материалы обследования различных языков Китая, собранные и опубликованные учеными КНР; публикация этих материалов продолжается и по сей день.

В настоящее время в распоряжении исследователей имеются описания и словари большинства из известных тайских и родственных им языков.

Целью настоящей работы является реконструкция фонетической системы и составление сравнительных словарей дун-шуйских языков и языков (диалектов) ли, а также реконструкция фонетической системы протодун-тай-лиского языка на основании сопоставления прототайских, протодун-шуйских и протолиских реконструкций, в работу включен также материал по языкам бе и лакка. Такое исследование в полном объеме еще не производилось.

Реконструкция фонетической системы языков собственно тайской группы была выполнена в фундаментальном труде Ли Фангуя «A Handbook of Comparative Tai» [29], поэтому эти языки в нашей работе рассматриваться не будут. В межгрупповых сопоставлениях мы будем пользоваться тайскими реконструкциями Ли Фангуя.

Основные типы фонетических соответствий дун-шуйских языков были в краткой форме приведены в статье С.Е. Яхонтова [16], предложившего и реконструкцию системы инициалей прото-дун-шуйского языка. Автор настоящей работы в целом принимает эту реконструкцию. Спорные случаи оговариваются особо. С.Е. Яхонтов дает в своей работе лишь минимальное число примеров, необходимых для иллюстраций каждого типа установленных им фонетических соответствий. Мы приводим здесь материал в более полном объеме и включаем материал по языкам мулао и маонань, который еще не был известен С.Е. Яхонтову.

Реконструкция фонетической системы инициалей языков ли была посвящена статья Р. Шейфера [41]. Но использованный им материал невелик по объему и, главное, характеризуется невысоким качеством записей, которые осуществлялись преимущественно неспециалистами еще в начале нашего столетия. Поэтому реконструкция фонетической системы инициалей языков ли здесь производится по существу впервые.

Реконструкция протодун-тай-лиской фонетической системы в полном объеме еще не осуществлялась, равно как и более глубокая реконструкция общетайского языка, в которой бы учитывались все языки тайской (в широком смысле термина) группы (семьи). Различные типы фонетических соответствий устанавливались в работах А. Одрикура, Р. Шейфера и Ли Фангуя. Результаты их исследова-

ний использованы в настоящей работе. Реконструкция системы дун-тайских заднеязычных согласных была осуществлена С.Е. Яхонтовым [15] и принята здесь с небольшими изменениями и дополнениями.

Настоящая работа состоит из пяти глав. Структура ее определяется самим материалом. Глава I носит вводный характер. В ней даются сведения, необходимые для понимания исследования, осуществляемого в остальных четырех главах. Поскольку исследуемые группы языков разнятся в значительной части словарного фонда, было бы неудобно и нецелесообразно объединять их в пределах единой структурной части. Поэтому в главах II и III осуществляется, соответственно, протодун-шуйская и протолиская реконструкция и приводятся протословари этих языков. Глава IV содержит реконструкцию протодун-тайской и протодун-тай-лиской систем инициалей на основании сопоставления прототайских реконструкций Ли Фангуя и протодун-шуйских и протолиских реконструкций, выполненных в настоящем исследовании. Работа снабжена индексом, позволяющим легко отыскать нужное слово в тексте, а также в источниках, из которых оно было заимствовано, или в наиболее крупных работах, в которых оно встречается. Глава V посвящена реконструкции протодун-шуйского и протолиского вокализма.

Внешние связи тайских языков здесь не исследуются. Вкратце состояние этой проблемы освещено в главе I.

* * *

В работе в целом сохранена транскрипция источников. Незначительная модификация касается обозначения долготы гласного (обозначена горизонтальной чертой над знаком гласного) и некоторых согласных, трудных для технического воспроизведения. В таких случаях выбирался аналогичный или близкий по значению символ, принятый в международной транскрипции.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Глава I. Общие сведения о тайских языках	6
Глава II. Реконструкция прото-дун-шуйской системы инициа- лей	18
Глава III. Реконструкция инициалей диалектов ли	55
Глава IV. Реконструкция прото-дун-тайской и прото-дун-тай- лисской систем инициалей	137
Глава V. Реконструкция прото-дун-шуйского и протолиского вокализма	176
Список сокращений	211
Литература	212

Научное издание

ГОХМАН Всеволод Ильич

ИСТОРИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ТАЙСКИХ ЯЗЫКОВ

Утверждено к печати

Институтом востоковедения РАН

Заведующая редакцией *В.Д.Подберезская*

Редакторы *С.В.Веснина, И.А.Шуткина*

Младший редактор *Л.Б.Годунова*

Художник *Б.Г.Дударев*

Художественный редактор *Б.Л.Резников*

Технический редактор *О.В.Власова*

Корректор *И.С.Чехов*

ИБ № 16626

Сдано в набор 24.04.91. Подписано к печати 25.03.92
Формат 60×90^{1/16}. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная
Усл.п.л. 13,5. Усл.кр.-отт. 13,75. Уч.-изд.л. 12,82
Тираж 400 экз. Изд. № 7072. Зак. № 211. "С"–1

Издательство "Наука"

Главная редакция восточной литературы

103051, Москва К-51, Цветной бульвар, 21

3-я типография издательства "Наука"

107143, Москва Б-143, Открытое шоссе, 28